



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: ΚΡΕΒΑΤΙ ΝΟΣΗΛΕΙΑΣ ΜΕΤΑΛΛΙΚΟ
USER MANUAL: METAL NURSING BED

REF : 0810058;0810059;0810069;0810070;0810071

CE

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ:

Τα κρεβάτια χρησιμοποιούνται για ασθενείς που αντιμετωπίζουν προβλήματα υγείας και χρειάζεται να μείνουν ξαπλωμένοι στο κρεβάτι.

Είναι σχεδιασμένα για άτομα που πρέπει νοσηλευτούν για λόγους υγείας σε ιδρύματα, νοσοκομεία, σε εγκαταστάσεις υγειονομικής περίθαλψης ή σε οικογενειακό περιβάλλον.

ΠΡΟΣΟΧΗ (!):

- Σε περίπτωση που παρουσιαστεί πρόβλημα **ΜΗΝ** χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι να αποκατασταθεί & επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο αντιπρόσωπο
- Η χρήση του εν λόγω προϊόντος απαγορεύεται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο
- Η ΜΟΒΙΑΚ Α.Ε απορρίπτει κάθε ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος ή χρήση άλλη από αυτή που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Η ΜΟΒΙΑΚ Α.Ε διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές στο προϊόν και στο ακόλουθο εγχειρίδιο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, προκειμένου να βελτιώσει τα χαρακτηριστικά του.
- Υπάρχει Πιθανότητα Απόκλισης των Διαστάσεων των Προϊόντων Εύρους $\pm 3\%$.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό ή οποιονδήποτε διαθέσιμο προαιρετικό εξοπλισμό, εάν δεν έχετε πρώτα διαβάσει και κατανοήσει πλήρως το παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Εάν αδυνατείτε να κατανοήσετε τις προειδοποιήσεις, τις προφυλάξεις ή τις οδηγίες, επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία υγείας, αντιπρόσωπο ή το τεχνικό προσωπικό πριν επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη.
- Φυλάσσετε το προϊόν μακριά από πηγές θερμότητας.
- Να φυλάξετε το παρόν έντυπο για μελλοντική χρήση.
- Να είστε προσεκτικοί όταν τα παιδιά είναι κοντά και ΜΗΝ αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το προϊόν.
- Να μην υπερβαίνετε το μέγιστο ωφέλιμο φορτίο.
- Απαιτείται πάντα ιδιαίτερη προσοχή εκεί που υπάρχουν κινούμενα μέρη που μπορούν να προκαλέσουν παγίδευση των άκρων και τραυματισμούς
- Μην επιχειρήσετε να σηκώσετε το προϊόν από οποιοδήποτε συναρμολογούμενο μέρος.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ:

Με αποκλειστική μας ευθύνη δηλώνουμε ότι τα αναφερόμενα Ιατροτεχνολογικά Προϊόντα στην παρούσα δήλωση είναι χαμηλής Κατηγορίας Διακινδύνευσης (Risk Class I) και πληρούν τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού 745/2017 και κατά περίπτωση τα αναφερόμενα πρότυπα και νομοθεσία.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη χωρητικότητα φορτίου για οποιονδήποτε λόγο.
- Όταν κατεβάζετε το κεφάλι ή το τμήμα του ποδιού, βεβαιωθείτε ότι κανένας δεν εισάγει χέρια, πόδια ή άλλα μέρη σώματος κάτω από τη βάση του κρεβατιού.
- Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια δαπέδου που στηρίζει το κρεβάτι είναι επίπεδη

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ:

1. Ελέγξτε εάν ο σκελετός έχει υποστεί ζημιά, προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφαλής χρήση του προϊόντος. Δεν υπάρχουν ρωγμές ή σπασίματα στο σκελετό,
2. Σε περίπτωση ζημιάς, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν και επικοινωνήστε με τον με τον εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο αντιπρόσωπο
3. Ελέγξτε εάν το προϊόν έχει συναρμολογηθεί σωστά και όλες οι βίδες είναι ασφαλείς και καλά βιδωμένες.
4. Ελέγχετε πάντα την κατάσταση φθοράς των μηχανικών μερών έτσι ώστε να διασφαλίζεται η απόλυτα ασφαλής χρήση του προϊόντος για ανθρώπους και αντικείμενα.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΣΤΡΩΜΑΤΟΣ:

Χρησιμοποιήστε στρώματα ή αεροστρώματα σύμφωνα με την γνωμάτευση του Θεράποντος Ιατρού. Το μέγεθος του στρώματος να μην είναι μεγαλύτερο από αυτό του σκελετού το κρεβατιού. Όλα τα στρώματα και αεροστρώματα της MOBIAK είναι κατάλληλα για κρεβάτια.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ:

Παρακαλώ συμβουλευθείτε το ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ & ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ:

Παρακαλώ συμβουλευθείτε το ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

ΣΥΜΒΟΛΑ:

Παρακαλώ συμβουλευθείτε το ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ C

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ:

Χρησιμοποιείτε μόνο ένα υγρό πανί και ήπιο σαπούνι στις επιφάνειες όπου χρήζουν καθαρισμό. Στη συνέχεια στεγνώστε καλά πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

ΜΗΝ αφήνετε το προϊόν βρεγμένο.

Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά για τον καθαρισμό του πλαισίου. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην επιφάνεια της επίστρωσης του κρεβατιού.

Εάν πρέπει να απολυμάνετε το προϊόν, χρησιμοποιήστε ένα κοινό, ήπιο απολυμαντικό

Προστατέψτε το προϊόν από εκδορές, κοψίματα και τρυπήματα



ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ:

Εάν διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, σκεφτείτε την προστασία του περιβάλλοντος:

- 1) Μην πετάξετε το προϊόν σας μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα (αυτή είναι και η σημασία του αναγραφόμενου συμβόλου ανακύκλωσης).
- 2) Απευθυνθείτε στην Δημοτική Αρχή σας για να σας υποδείξει τα σημεία διάθεσης του προϊόντος σας για ανακύκλωση.
- 3) Διαθέτοντας τον άχρηστο πλέον προϊόν σας στα σωστά σημεία ανακύκλωσης βοηθάτε στην προστασία του περιβάλλοντος καθώς και στην εκμετάλλευση εκ νέου των υλικών του προϊόντος σας.

ΕΓΓΥΗΣΗ:

Το προϊόν φέρει εγγύηση καλής λειτουργίας για δύο (2) χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση καλύπτει εργοστασιακές βλάβες & ΔΕΝ καλύπτει βλάβες που προέρχονται από κακή χρήση, κακή συντήρηση, τροποποίηση, κατάχρηση ή και μη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος.

Επίσης ΔΕΝ καλύπτει φθειρόμενα μέρη όπως την ταπετσαρία, ρόδες, φρένα, ξύλο ή πλαστικά μέρη και ότι μπορεί να φθαρεί κατά την διάρκεια της χρήσης ή με το πέρας του χρόνου. Επίσης δεν καλύπτονται εντός εγγύησης ζημιές ή ελαττώματα που προκαλούνται από: φυσικές καταστροφές, μη εξουσιοδοτημένη συντήρηση ή επισκευή, προβλήματα τροφοδοσίας (όπου προβλέπεται), εταιρίες μεταφορών.

Καμία εργασία ή ανταλλακτικό δεν καλύπτεται αν δεν έχει ελεγχτεί από εξουσιοδοτημένο σέρβις ή τον κατασκευαστή του προϊόντος. Τα έξοδα μεταφοράς για τον έλεγχο πληρώνονται από τον χρήστη ή πελάτη ή από το κατάστημα λιανικής.

ΦΟΡΜΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΓΟΡΑΣΤΗ			
ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ:			
ΗΜ/ΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ:		ΤΗΛΕΦΩΝΟ:	
ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ:			
LOT :			
ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ			
ΕΠΩΝΥΜΙΑ:			
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:			
ΤΗΛΕΦΩΝΟ:			
			ΣΦΡΑΓΙΔΑ & ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ

ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΥΜΒΑΝΤΟΣ:

Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό προκύψει σε σχέση με τη χρήση της συσκευής, θα πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους στο οποίο διαμένει ο χρήστης και/ή ο ασθενής.

INTENDED USE:

The beds are used for patients who have health problems, and they need to stay lying in bed. They are designed for people who need to be treated for health reasons in institutions, hospitals, health care facilities or in a homecare environment.

CAUTION (!):

- In case of damage or malfunction of your product DOT NOT use the product and please contact the authorized and trained representative.
- Do not use the product for a purpose not indicated in this manual
- MOBIAK S.A declines all responsibilities for any consequences resulting from an incorrect use of this product and from unauthorized alteration to the frame of the product.
- MOBIAK S.A reserves the right to change the information contained in this document without previous notice
- There is a $\pm 3\%$. Deviation for the Dimensions of the Products.

GENERAL WARNINGS:

- If you don't read this user manual, it is preferable not to use this product or another available part. If you don't understand the usage or the precautions, please contact with the dealer or the proper technical person before you use the product because may be caused damage.
- Keep away the product from heat sources.
- Save this document for future reference.
- Be careful when children are nearby and do not allow the children to play with the product.
- Do not exceed the maximum payload.
- Special care is always required where there are moving parts that can cause limb entrapment and injury.
- Do not attempt to lift the product by any removable parts

DECLARATION OF CONFORMITY:

We are solely responsible for declaring that the Medical Devices mentioned in this statement are of Low-Risk Class (Class I) and comply with the requirements of the European Regulation 745/2017 and where appropriate, the standards and legislation referred to.

PRECAUTIONS FOR USE

- Do not exceed the maximum load capacity for any reason.
- When lowering the head or foot section, make sure that nobody inserts hands, legs or other body parts under the bed base
- Make sure that the floor surface supporting the bed is flat.

BEFORE USE:

1. Check if the frame is damaged in order to guarantee a safe use of the product. (There are no cracks or fractures in the frame).
2. In case of damage do not use the product and contact your dealer for further instructions.
3. Check, if the product is properly assembled and all screws are secure and well screwed on.
4. Always check the condition of wear for the mechanical parts to ensure the absolute safe use of the product for people and objects

MATTRESS SELECTION

Use mattresses or anti-decubitus mattresses according to the prescription of the treating Physician. The size of the mattress should not be larger than the frame of the bed. All MOBIAK mattresses and anti-decubitus are suitable for these beds.

ASSEMBLING:

Please refer on **ANNEX A**

SPECIFICATIONS & DIMENSIONS:

Please refer on **ANNEX B**

SYMBOLS

Please refer on **ANNEX C**

CLEANING AND DISINFECTION:

Use only a wet cloth and mild soap on surfaces where they need cleaning.

Then dry thoroughly before you use the product.

DO NOT leave the product wet.

Do not use chemical cleaners to clean the frame. This could cause damage to the surface.

If you need to disinfect the product, use a common, mild disinfectant.

Protect the item from scratches, cuts and punctures.

**ENVIRONMENTAL PROTECTION**

If one day you find that your product needs to be replaced or it is no longer working for you, consider protecting the environment:

- 1) Do not dispose your product along with the rest of the public waste (this is also the meaning of the shown recycling sign).
- 2) Contact your Public Authorities and they will instruct you of the Recycling centers to which your product must be disposed.
- 3) Correct disposal of your product helps the protection of the environment as well as the recycling of the product's components.

WARRANTY:

The product is guaranteed for a period of two (2) years from the purchasing date.

The warranty covers factory defects & DOES NOT cover damages resulting from misuse, poor maintenance, modification, overuse or non-compliance with the product's operating instructions. Also DOES NOT cover the parts that can wear out during use or over time, like the upholstery, wheels, brakes, wood or plastic parts.

Damages or defects caused by natural disasters, unauthorized maintenance or repair, power supply problems (where applicable), carriers are not covered by the warranty
No service or spare part is covered unless it has been inspected by an authorized service department or the manufacturer of the product. Shipping costs for goods of warranty are to be paid by the user-customer or by dealer.

WARRANTY FORM:

BUYERS DETAILS:			
FULL NAME:			
PURCHASING DATE:		PHONE:	
SERIAL NUMBER:			
LOT :			
DEALER DETAILS			
FULL NAME:			
DDRESS:			
PHONE:			
			SIGN AND SIGNATURE

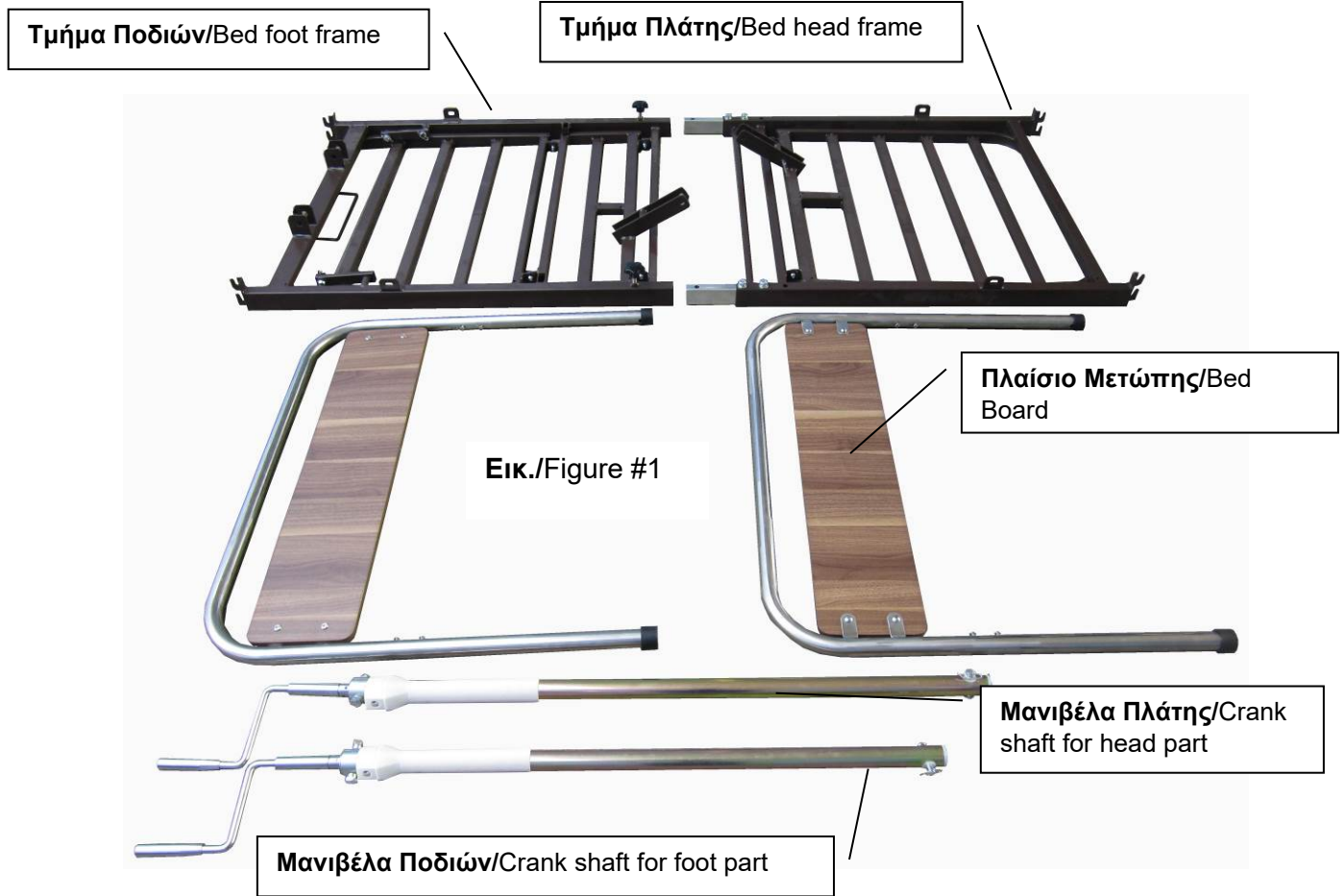
INCIDENT REPORTING:

Any serious incident that occurs in relation to use of the device must be reported to the manufacturer and a competent authority of the Member State in which the user and / or patient resides.

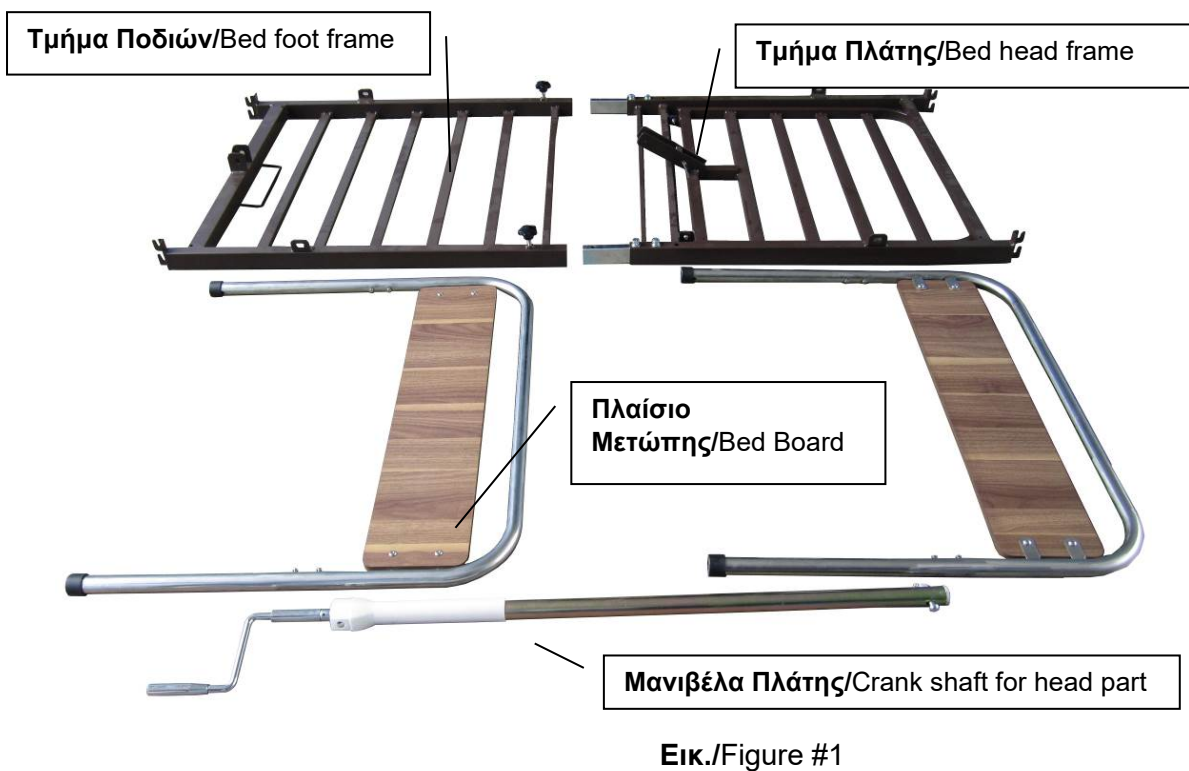
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ANNEX A. ASSEMBLY

Το κρεβάτι αποτελείται από τα παρακάτω μέρη, όπως φαίνονται στην Εικόνα # 1 /
Single crank manual folding bed installation parts as Figure #1. **(0810070 & 0810071)**



Το κρεβάτι αποτελείται από τα παρακάτω μέρη, όπως φαίνονται στην Εικόνα # 1
Single crank manual folding bed installation parts as Figure #1. **(0810069 & 0810058* & 0810059**)**



***Ο σκελετός του κρεβατιού 0810058 & 0810059 έρχεται σε ένα κομμάτι και δεν χρειάζεται συναρμολόγηση. Προχωρήστε κατευθείαν στο βήμα συναρμολόγησης της Μανιβέλας και της μετόπης / The main frame of the bed 0810058 & 0810059 is one part, and it not needs assembling. Proceed directly to assemble the Crank and bed sideboard.**

1. Τοποθέτηση του μπλοκ σύνδεσης του πλαισίου / Installing the bed frame junction block

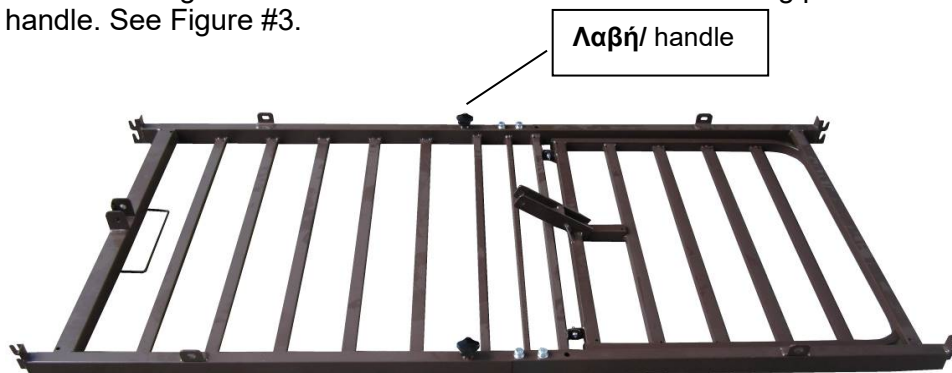
Βγάλετε τα M10X20 μπουλόνια από τον ορθογώνιο σωλήνα 50x30 του προσκέφαλου, τραβήξτε το πλαίσιο του κρεβατιού, ταιριάζτε με την πρώτη τρύπα για βίδα και στερεώστε την βίδα M10X20 με τις φ10 ροδέλες. Μην σφίγγετε υπερβολικά τη βίδα, βεβαιωθείτε ότι το μπλοκ σύνδεσης του πλαισίου κρεβάτι μπορεί να κινηθεί. Δείτε την Εικόνα # 2/ Take out M10X20 bolt from the 50X30 rectangular tube of bed head frame, pull up the bed frame junction block, matching the first bolt hole and fasten by M10X20 bolt with φ10 spring washer & φ10 flat washer. Do not over tighten the bolt, make sure the bed frame junction block still can move. See Figure #2.



Εικ./Figure #2

2. Ενώνοντας τον σομιέ / Connecting the middle frame

Τοποθετήστε τον ορθογώνιο 50x30 σωλήνα του πλαισίου για τα πόδια του κρεβατιού μέσα στο συνδετικό μέρος του πλαισίου για το κεφάλι και σφίξτε τη λαβή. Δείτε την Εικόνα # 3./ Insert the 50X30 rectangular tube at bed foot frame into the connecting part at bed head frame and tighten the handle. See Figure #3.



Εικ./Figure #3

3. Τοποθετώντας τη μανιβέλα / Installing the crank shaft

Ταιριάξτε την τρύπα για M10 βίδα που βρίσκεται στο στροφαλοφόρο άξονα με την αντίστοιχη τρύπα στο πλαίσιο του κρεβατιού, σφίξτε τη βίδα M10X16 με ροδέλα ελικοειδή φ10. Ταιριάξτε την ελλειπτική τρύπα του στροφαλοφόρου άξονα με την αντίστοιχη τρύπα της βάσης, σφίξτε τα φ10 × 50 πριτσίνια με δεματικό και τέλος περάστε μέσα από την φ3 τρύπα,. Δείτε την εικόνα # 4 / Match the M10 screw hole at crank shaft to crank shaft base hole at bed frame, tighten the M10X16 bolt with φ10 spring washer. Match the elliptical hole at crank shaft to crank shaft base hole, tighten the φ10×50 rivet with rubber washer and finally go through φ3 hole at the rivet with tubular latch. See Figure #4.



Μανιβέλα Πλάτης / Crank shaft for head part

Εικ./Figure #4



Μανιβέλα Πλάτης / Crank shaft for head part

Μανιβέλα Ποδιών / Crank shaft for foot part

4. Σύνδεση Μετόπων με τον σομιέ / Connecting the bed boards with bed frame

Κρατήστε όρθιο με το ένα χέρι την Μετόπη και με το άλλο ανασηκώστε τον σωμιέ, τοποθετήστε της εγκοπές του σομιέ στις προεξοχές στήριξης όπως γαίνεται στην Εικ.5./One hand holding up the bed board, the other hand lifting the bed frame, insert the installation bolt to the slot as Figure #5.



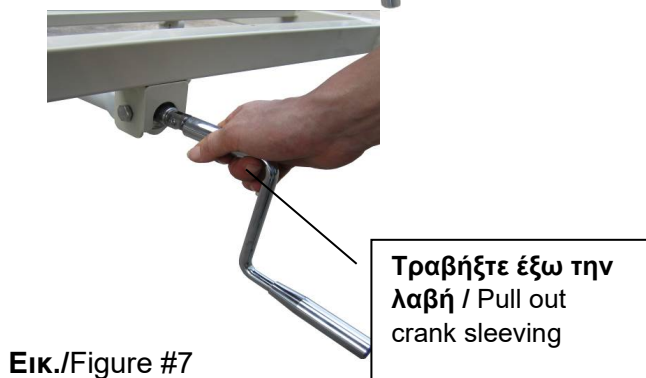
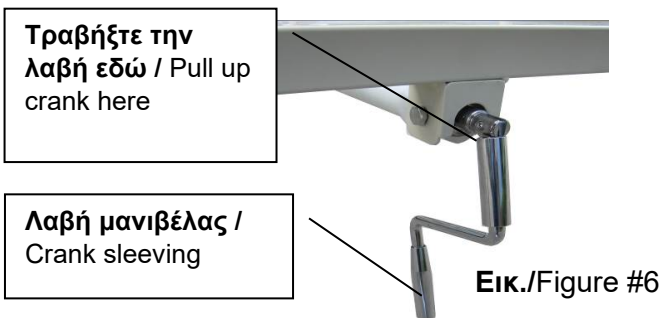
Εικ./Figure #5



5. Λειτουργώντας τη μανιβέλα / Operation manual for crank shaft

Χρησιμοποιήστε την μανιβέλα για την κίνηση της πλάτης πάνω και κάτω. Για να χρησιμοποιήσετε την μανιβέλα, τραβήξτε την (βλέπε Εικ. # 6), μέχρι να ακουστεί ένα "κλικ" και στη συνέχεια περιστρέψτε την για κίνηση πάνω και κάτω. Δεξιόστροφη περιστροφή είναι για κίνηση της πλάτης προς τα πάνω και αριστερόστροφη περιστροφή είναι για κίνηση προς τα κάτω. Δείτε την εικόνα # 7. Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη μανιβέλα, τραβήξτε προς τα έξω τη λαβή της μανιβέλας και στη συνέχεια σπρώξτε προς τα κάτω για να διπλώσετε την λαβή προς τα κάτω. Δείτε την εικόνα # 8. Όταν δεν χρησιμοποιείται η μανιβέλα θα πρέπει να δείχνει όπως την εικόνα # 6./ Use crank shaft to achieve backrest up and down. When use crank, pull up the crank(see Figure #6) until a "click" and then swivel the crank for up and down. Clockwise rotation is for backrest up and anticlockwise rotation is for backrest down. See Figure #7. When not use crank, pull out the crank sleeveing and then push down to make crank down, conceal the crank. See Figure #8. Concealing situation see Figure #6.

⚠ Προσοχή/Attention : Μην συνεχίζετε να γυρίζετε την μανιβέλα όταν η πλάτη του κρεβατιού έχει φτάσει στο υψηλότερο ή στο χαμηλότερο σημείο. Άσκοπη χρήση της μανιβέλας ενδέχεται να δημιουργήσει βλάβη στον μηχανισμό ανύψωσης & δυσλειτουργία. / Do not continue to turn the crank when the back of the bed has reached the highest or lowest point. Unnecessary use of the crank may damage the hoist mechanism and malfunction.



5.1 Το κρεβάτι 0810059 έχει ηλεκτρική ανύψωση πλάτης και ΔΕΝ έχει μανιβέλα./

The bed 0810059 has electric backrest rising and does NOT have a crank.

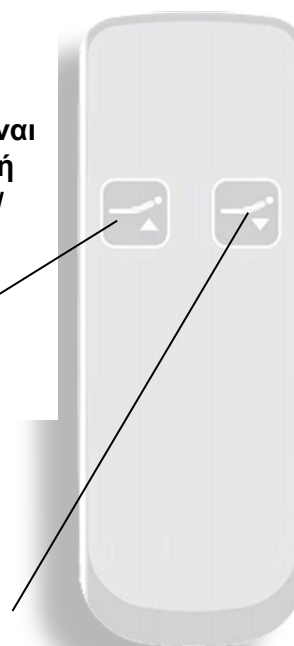
Λειτουργία χειριστηρίου: Πρώτα βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένο, πατήστε το αντίστοιχο κουμπί στο χειριστήριο για να αυξηθεί ή μειωθεί το τμήμα της πλάτης μέχρι την επιθυμητή θέση. Βλέπε Εικόνα # 8A. /

Controller function: First make sure the power cable is connected, press the hand control button to raise or lower the back-rest until the desired position.

See Image #8A.

Πλήκτρο ανόδου πλάτης/
Back Elevation
button

Πλήκτρο καθόδου πλάτης / Back
lowness button

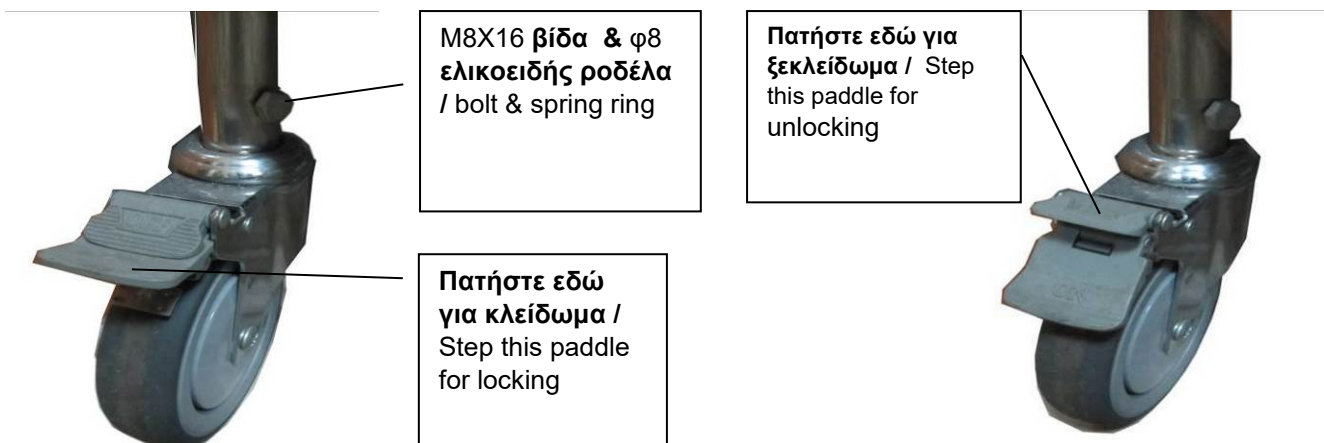


6. Τροχοί & Κάγκελα ενδέχεται να είναι προαιρετικά /

Castors and European side rails can be optional. **(0810074, 0810072, 0810073, 0808600)**

6.1 Τοποθετώντας τους τροχούς / Installing castor **(0810074)**

Εισάγετε το στέλεχος του τροχού στο σωλήνα και ταιριάξτε το με την οπή της βίδας, σφίξτε τη βίδα με την ελικοειδή ροδέλα. Πατήστε το μεγάλο κουμπί φρένων για να επιτευχθεί το κλείδωμα και το μικρό κουμπί φρένων για το ξεκλείδωμα. Δείτε την εικόνα # 9 / Insert castor stem into bed board tubular tube and match the screw hole, tighten the bolt with spring ring. Step brake paddle to achieve locking and step unlocking paddle to achieve unlocking. See Figure #9.



Ξεκλειδωτή θέση/Unlocking Status

Εικ./Figure #9

Κλειδωμένη θέση/Locking Status

6.2 Τοποθετώντας τα κάγκελα / Installing side rails **(0810072 & 0810073)**

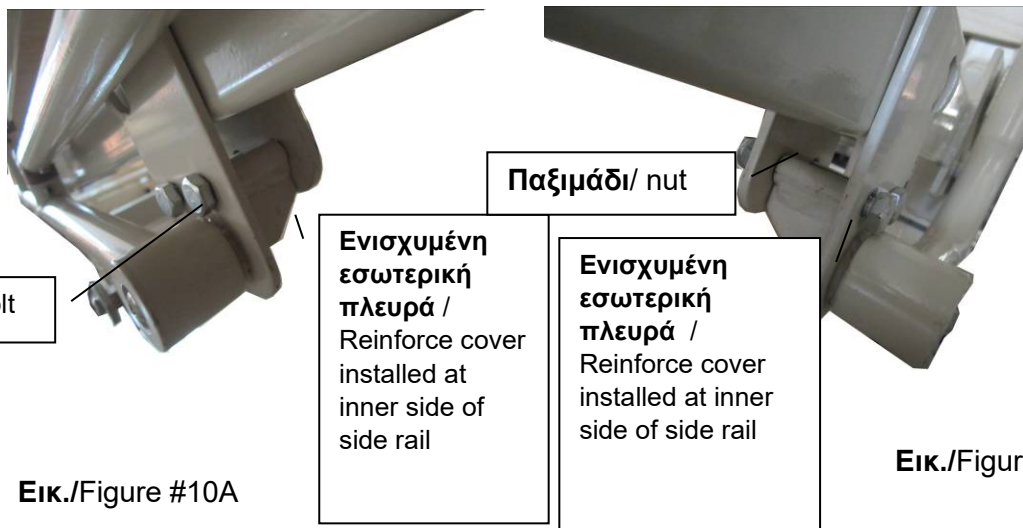
6.2.1 Έχοντας το πλαίσιο του κρεβατιού σε οριζόντια θέση, τοποθετήστε τις βάσεις στον 50x30 ορθογώνιο σωλήνα του πλαισίου. Δείτε το σχήμα # 10. Σφίξτε το παξιμάδι με το μπουλόνι, ενισχύστε με την φ8 ροδέλα. Δείτε την εικόνα # 10A και 10B #. / At ideal position of the bed frame, insert the side rail installing base into 50x30 rectangular tube at bed frame. See Figure #10. Tighten the nut with bolt, reinforce sleeve and φ8 flat washer. See Figure #10A and #10B



Βιδώνοντας τις βάσεις, δείτε εικόνα 10A / Installing screw parts, see Figure #10A

Βιδώνοντας τις βάσεις, δείτε εικόνα 10B / Installing screw parts, see Figure # 10B

Εικ./Figure #10



Βίδα/bolt

Παξιμάδι/ nut

Ενισχυμένη
εσωτερική
πλευρά /
Reinforce cover
installed at
inner side of
side rail

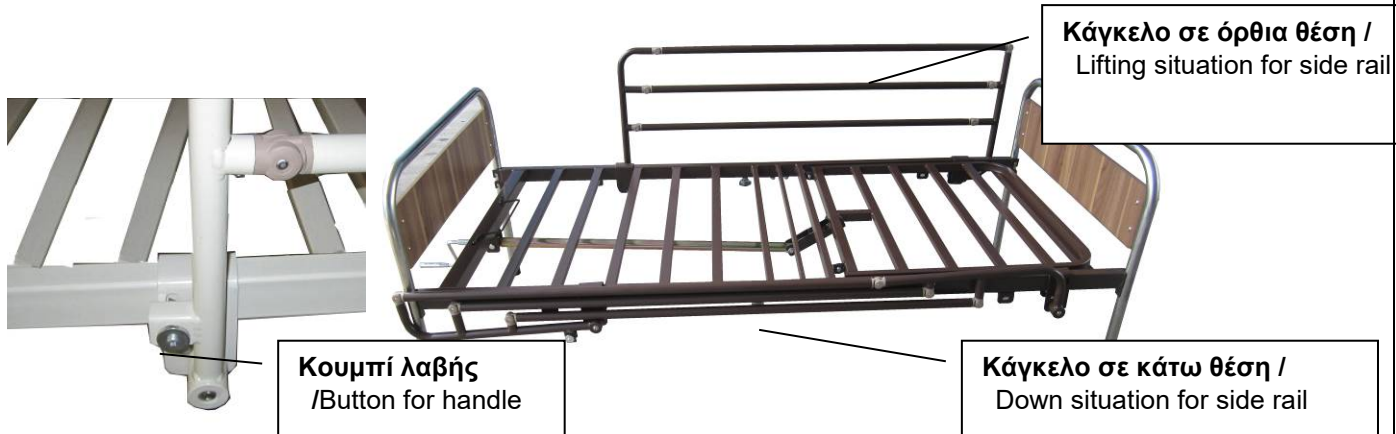
Ενισχυμένη
εσωτερική
πλευρά /
Reinforce cover
installed at inner
side of side rail

Εικ./Figure #10A

Εικ./Figure #10B

6.2.2 Επαναλάβετε την παραπάνω μέθοδο (βήμα 6.2.1) για να τοποθετήσετε το άλλο κάγκελο. / Repeat the above installation method as 6.2.1 to install the other side rail.

6.2.3 Τραβήξτε προς τα έξω το κουμπί της λαβής και τραβήξτε προς τα κάτω το κάγκελο, ώστε να συμπιχτεί προς τα κάτω. Δείτε την εικόνα # 11. Τραβήξτε προς τα πάνω το κάγκελο μέχρι να ακουστεί ένα "κλικ" για να κλειδώσει και να μείνει πάνω. Δείτε το σχήμα # 11. / Pull out the handle button and pull down the side rail sideling to make side rail down. See Figure #11. Pull up the side rail until a "click" to make side rail get rigid and up. See Figure #11.



Κάγκελο σε όρθια θέση /
Lifting situation for side rail

Κουμπί λαβής
/Button for handle

Κάγκελο σε κάτω θέση /
Down situation for side rail

Εικ./Figure #11

7. Τα κάγκελά του κρεβατιού είναι προαιρετικά και δεν συμπεριλαμβάνονται στην συσκευασία. Homecare bed side rails are optional.

7.1 Τοποθέτηση Κάγκελων. Installing side rails. (0808600)

7.1.1 Τοποθετήστε τη βάση του κάγκελου στο πλαίσιο του κρεβατιού όπως στην εικόνα #12. Install the side rail base onto the bed frame as Figure#12.



Περάστε την βίδα μέσα από την οπή στερέωσης, τοποθετήστε το παξιμάδι με το δαχτυλίδι και σφίξτε με κλειδί. Put the bolt go through the mounting hole, put on the ring and tighten with nut.

Εικ./Figure #12

7.1.2 Τοποθετήστε το κάγκελο στο σωλήνα της βάσης όπως την εικόνα #13. Insert the side rail tube into the base tube as Figure #13.



Εικ./Figure #13

7.2 Λειτουργία Κάγκελων, ρυθμιζόμενα σε δύο επίπεδα ύψους. Operation for side rails, adjustable at two height levels.

Τραβήξτε έξω το κουμπί χειρολαβής, τραβήξτε προς τα πάνω ή προς τα κάτω το ένα άκρο του καγκέλου μέχρι να ακουστεί ένα κλικ όταν ο πείρος του κουμπιού λαβής μπαίνει στην οπή του πείρου. Επαναλάβετε το παραπάνω βήμα για να τραβήξετε προς τα πάνω ή προς τα κάτω το άλλο άκρο, για να σηκώσετε ή να κατεβάσετε το κάγκελο. Το κάγκελο ρυθμίζεται σε δύο επίπεδα ύψους.

Εικόνα #13. Pull out one handle button, pull up or down one end of the side rail until a “click when the handle button pin get into the pin hole; Repeat the above step to pull up or down the other end, to raise or lower the side rail. The side rail is adjustable at two height levels. See Figure #13.



Εικ./Figure #13

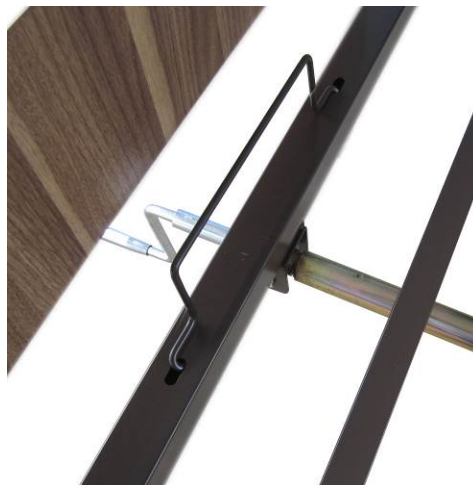
8. Ο νέος τύπος κρεβατιού συμπεριλαμβάνει και το στήριγμα στρώματος στο κάτω μέρος του κρεβατιού από την μεριά των ποδιών. The new type is attached with mattress holder at the foot end of the bed.



Σε απενεργοποιημένη κατάσταση

In deactivated condition

Εικ./Figure #14



Σε κατάσταση λειτουργίας

In working condition

Το Κρεβάτι είναι συναρμολογημένο και έτοιμο για χρήση. /

The Bed is assembled and ready for use.

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ: Ακολουθήστε τα βήματα που περιγράφονται παραπάνω με την αντίστροφη σειρά.



DISASSEMBLY: Follow the steps described above in reverse order.







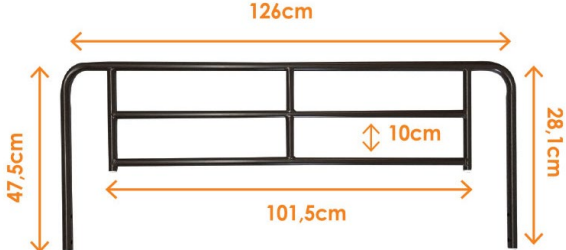
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ & ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ







ANNEX B. FEATURES AND SPECIFICATIONS

		0810058	0810059	0810069	0810070	0810071
ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΜΗΚΟΣ	FULL LENGTH	200 cm	200 cm	200 cm	200 cm	200 cm
ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΠΛΑΤΟΣ	FULL WIDE	92 cm	92 cm	92 cm	92 cm	92 cm
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΜΗΚΟΣ	INTERNAL LENGTH	194 cm	194 cm	194 cm	194 cm	194 cm
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΠΛΑΤΟΣ	INTERNAL WIDE	85 cm	85 cm	85 cm	85 cm	85 cm
ΥΦΟΣ (ΧΩΡΙΣ ΤΡΟΧΟΥΣ)	HEIGHT w/o WHEELS	46 cm	46 cm	46 cm	46 cm	46 cm
ΥΦΟΣ (ΜΕ ΤΡΟΧΟΥΣ)	HEIGT WITH WHEELS	58 cm	58 cm	58 cm	58 cm	58 cm
ΜΗΚΟΣ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΠΛΑΤΗΣ	LENGTH FOR BACK PART	76cm	76cm	76cm	76cm	76cm
ΜΗΚΟΣ ΜΕΣΑΙΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ	LENGTH FOR MIDDLE PART	-	-	-	23 cm	23 cm
ΜΗΚΟΣ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΠΟΔΙΩΝ	LENGTH FOR LEG PART	108 cm	108 cm	108 cm	63 cm	63 cm
ΚΛΙΣΗ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΠΛΑΤΗΣ/ΠΛΑΤΗΣ	BACK TILTING	73° (+-5°)	73° (+-5°)	73° (+-5°)	73° (+-5°)	73° (+-5°)
ΚΛΙΣΗ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΠΟΔΙΩΝ	KNEE TILTING	-	-	-	37° (+-5°)	37° (+-5°)

ΜΑΝΙΒΕΛΑ ΜΕΤΑΛΛΙΚΗ	METAL CRANK	1 pc	ΕΝΑ ΜΟΤΕΡ ΠΛΑΤΗΣ ΜΕ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ / ONE MOTOR WITH HANDCONTROL	1 pc	2 pc	2 pc
ΜΕΓΙΣΤΟ ΦΟΡΤΙΟ	MAX LOAD	200 Kg	180 Kg	200 Kg	200 Kg	200 Kg
ΚΑΘΑΡΟ ΒΑΡΟΣ	ITEM WEIGHT (NW)	34Kg	34Kg	33Kg	42Kg	42Kg
ΜΙΚΤΟ ΒΑΡΟΣ	GROSS WEIGHT	38Kg	38Kg	37Kg	46Kg	46Kg
ΣΚΕΛΕΤΟΣ	FRAME	ΣΙΔΕΡΕΝΙΟΣ / STEEL	ΣΙΔΕΡΕΝΙΟΣ / STEEL	ΣΙΔΕΡΕΝΙΟΣ / STEEL	ΣΙΔΕΡΕΝΙΟΣ / STEEL	ΣΙΔΕΡΕΝΙΟΣ / STEEL
ΧΡΩΜΑ	COLOR	ΚΑΦΕ/ BROWN	ΚΑΦΕ/ BROWN	ΜΠΕΖ/ BEIGE	ΚΑΦΕ/ BROWN	ΜΠΕΖ/ BEIGE
ΒΑΒΗ	PAINT	ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ / NORMAL TREATMENT	ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ / NORMAL TREATMENT	ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ / NORMAL TREATMENT	ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ / NORMAL TREATMENT	ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ / NORMAL TREATMENT
ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΣΤΡΩΜΑΤΟΣ	MATTRESS HOLDER	ΝΑΙ / YES STANDARD	ΝΑΙ / YES STANDARD	ΝΑΙ / YES STANDARD	ΝΑΙ / YES STANDARD	ΝΑΙ / YES STANDARD
ΤΡΟΧΟΙ 4" ΜΕ ΦΡΕΝΟ	WHEELS 4" W/BRAKE	ΠΡΟΕΡΑΙΤΙΚΑ / OPTIONAL 0810074	ΠΡΟΕΡΑΙΤΙΚΑ / OPTIONAL 0810074	ΠΡΟΕΡΑΙΤΙΚΑ / OPTIONAL 0810074	ΠΡΟΕΡΑΙΤΙΚΑ / OPTIONAL 0810074	ΠΡΟΕΡΑΙΤΙΚΑ / OPTIONAL 0810074
ΚΑΓΚΕΛΑ	GUID RAILS	ΠΡΟΕΡΑΙΤΙΚΑ / OPTIONAL	ΠΡΟΕΡΑΙΤΙΚΑ / OPTIONAL	ΠΡΟΕΡΑΙΤΙΚΑ / OPTIONAL	ΠΡΟΕΡΑΙΤΙΚΑ / OPTIONAL	ΠΡΟΕΡΑΙΤΙΚΑ / OPTIONAL
ΒΑΣΗ ΑΝΑΡΤΗΡΑ	MONKEY POLE BASE	ΠΡΟΕΡΑΙΤΙΚΑ / OPTIONAL 0810571	ΠΡΟΕΡΑΙΤΙΚΑ / OPTIONAL 0810571	ΠΡΟΕΡΑΙΤΙΚΑ / OPTIONAL 0810572	ΠΡΟΕΡΑΙΤΙΚΑ / OPTIONAL 0810571	ΠΡΟΕΡΑΙΤΙΚΑ / OPTIONAL 0810572
ΔΙΑΣΤΑΣΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ	CARTON DIMENTION	203x93x17 cm	203x93x17 cm	(2x) 106x95x19 cm	(2x) 110x95x19 cm	(2x) 110x95x19 cm

MBK CODE	GR DESCRIPTION	EN DESCRIPTION	PICTURE
0810058	ΚΡΕΒΑΤΙ ΜΟΝΟΣΠΑΣΤΟ ΟΝΕ ΡΙΕΣΕ ΣΚΟΥΡΟ ΚΑΦΕ	SINGLE CRANK HOMECARE BED ONE PIECE BROWN	
0810059	ΚΡΕΒΑΤΙ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΜΟΝΟΣΠΑΣΤΟ ΣΤΑΘ.ΥΨΟΥΣ	ELECTRIC HOMCARE BED 1-FUNCTION BROWN	

0810069	ΚΡΕΒΑΤΙ ΜΟΝΟΣΠΑΣΤΟ ΜΠΕΖ	SINGLE CRANK HOMECARE BED BEIGE	
0810070	ΚΡΕΒΑΤΙ ΠΟΛΥΣΠΑΣΤΟ ΣΚΟΥΡΟ ΚΑΦΕ	DOUBLE CRANK HOMECARE BED BROWN	
0810071	ΚΡΕΒΑΤΙ ΠΟΛΥΣΠΑΣΤΟ ΜΠΕΖ	DOUBLE CRANK HOMECARE BED BAIGE	
0810072	ΚΑΓΚΕΛΑ (ΖΕΥΓ) ΣΚΟΥΡΟ ΚΑΦΕ	RAILS DARK BROWN PAIR	
0810073	ΚΑΓΚΕΛΑ (ΖΕΥΓ) ΜΠΕΖ	RAILS BAIGE PAIR	
0807969	ΚΑΓΚΕΛΑ ΠΤΥΣ/ΝΑ ΚΡΕΒΑΤΙΟΥ	FOLDABLE ALUMINUM SIDE RAILS	
0808600	ΚΑΓΚΕΛΑ ΚΑΦΕ	GUARD RAILS FOR	



















0809254	ΚΑΓΚΕΛΑ ΜΕ ΓΑΝΤΖΟΥΣ ΠΤΥΣΣΟΜΕΝΑ	EXTERNAL RAILS - ADJUSTABLE WITH 4 HOOKS	
0810074	ΤΡΟΧΟΣ ΚΡΕΒΑΤΙΟΥ ΜΕ ΦΡΕΝΟ	WHEELS WITH BRACKES	
0810571	ΒΑΣΗ ΑΝΑΡΤΗΡΑ ΚΑΦΕ	MONKEY POLE BASE BROWN	
0810572	ΒΑΣΗ ΑΝΑΡΤΗΡΑ ΜΠΕΖ	MONKEY POLE BASE WHITE	
0809251	ΑΝΑΡΤΗΡΑΣ ΚΡΕΒ.(0808470 & 0808471, 0806449, 6450)	MONKEY POLE WITH HANDLE	
0810573	ΛΑΒΗ ΤΡΙΓΩΝΗ ΑΝΑΡΤΗΡΑ (ΑΝΤΑΛ/ΚΟ 0808195-9251)	SPARE MONKEY POLE HANDLE (INCLUDING THE NYLON STRAP)	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ C. ΣΥΜΒΟΛΑ

ANNEX C. SYMBOLS

Ερμηνεία Συμβόλων που Βρίσκονται στην Ετικέτα, στο Χαρτοκιβώτιο ή στις Οδηγίες χρήσης του Προϊόντος

Description of symbols that have been printed on the label, Master Carton and or User Manual

	Ιατρική Συσκευή Medical Device		Σήμα συμμόρφωσης CE CE Mark
	Κατασκευαστής Manufacturer		Ημερομηνία Παραγωγής Production Date
	Κωδικός Προϊόντος Product Number		Διαβάστε τις Οδηγίες Χρήσης Read the instruction for use
	Σειριακός Αριθμός Serial Number		Μην χρησιμοποιείται εάν το κουτί είναι κατεστραμμένο Do not use if Package is Damage
	Αριθμός Παρτίδας Batch Number		Τοποθετήστε με αυτή τη Φορά Right Way Up
	Μοναδικός αναγνωριστικός κωδικός προϊόντος Unique Device Identification		Κρατήστε μακριά από ηλιοφάνεια Keep away from sunlight
	Διατηρήστε Στεγνό Keep Dry		Ύψος στοίβαξης 3 κιβώτια Stacking Height
	Χειριστείτε με προσοχή Handle With Care		Εύθραυστο Fragile
	Χρήση Μόνο για Εσωτερικό Χώρο In Door Use Only		Απόρριψη Ηλεκτρικών Εξαρτημάτων Waste Electrical and Electronic Equipment Directive